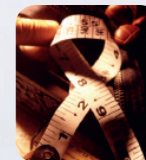
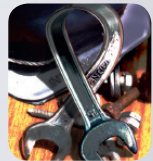
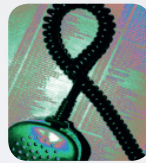
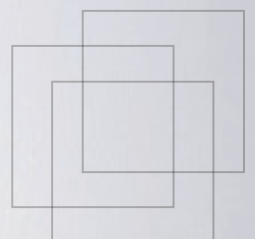




**PROTECT RIGHTS, PREVENT HIV!**



**Getting to Zero at Work:** Inspirational voices from workers



The ILO recognizes that HIV has a potentially devastating impact on labour and productivity and can represent an enormous burden for working people, their families and communities in a number of ways. HIV-related stigma and discrimination threaten fundamental rights at work and undermine opportunities for people to obtain decent and sustainable employment.

The ILO is a cosponsor of UNAIDS and is the lead UN agency for HIV and AIDS policies and programmes in the world of work and public and private sector mobilization. The ILO's HIV/AIDS and the World of Work Branch (ILOAIDS) plays a key role in the AIDS response in and through the workplace.

The **"Getting to Zero at Work"** campaign promotes respect for the rights of people living with or affected by HIV with a focus on labour rights and contributes to achieving the goal of zero new infections; zero discrimination and zero AIDS-related deaths. The ILO's HIV and AIDS Recommendation, 2010 (no. 200), which integrates the principles of the ILO's fundamental human rights conventions, particularly the Discrimination (Employment and Occupation) Convention, 158 (no. 111) is the foundation for the ILO's work on HIV and AIDS.

Around half of the estimated 37 million people living with HIV worldwide do not know their HIV status. The ILO's Voluntary Confidential Counselling and Testing at Work Initiative (**VCT@WORK**) aims to reach workers with VCT services and facilitate access to treatment for all those who test positive. The Initiative builds on the ILO's "Getting to Zero at Work" campaign. From July 2013 through October 2015, over 2.5 million workers (58% men, 40% women and 2% other) opted for voluntary, confidential HIV testing. Over 80,000 workers were referred for treatment.



Zero New HIV Infections. Zero Discrimination. Zero AIDS-Related Deaths.  
Implement the ILO Recommendation on HIV and AIDS (R200).



**PROTEGER LES DROITS, PREVENIR LE HIV!**

**PROTEGER LOS DERECHOS, PREVENIR EL VIH!**



**GETTING  
TO  
ZERO**

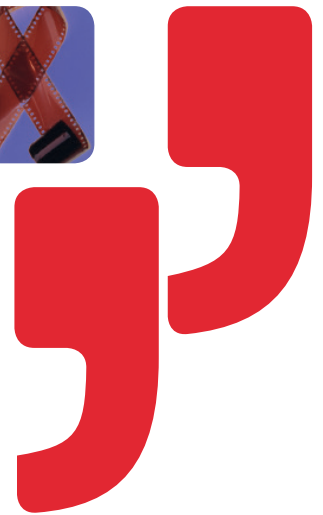
**IN THE  
WORK  
PLACE**

**IMPLEMENT  
R200**



**Objectif Zero au Travail:** Voix inspirantes de travailleurs

**Llegar a Cero en el lugar de trabajo:** Voces motivadoras de trabajadores



L'OIT reconnaît que le VIH a un impact potentiellement dévastateur sur le travail et la productivité et peut représenter un énorme fardeau pour les gens qui travaillent, leurs familles et communautés. La stigmatisation et la discrimination liées au VIH menacent les droits fondamentaux au travail et compromettent les possibilités pour les personnes à obtenir un emploi décent et durable.

L'OIT est l'organisme coparrainant du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida (ONUSIDA) chargé des politiques et programmes relatifs au VIH et au sida dans le monde du travail et de la mobilisation des secteurs privé et public. Le Service de l'OIT sur le VIH et le sida et le monde du travail (ILOAIDS) joue un rôle clé dans la réponse globale au VIH et au sida sur le lieu de travail.

La campagne «**Objectif Zéro au Travail** » promeut le respect des droits des personnes vivant avec, ou affecté par le VIH, met l'accent sur les droits du travail et contribue à atteindre l'Objectif Zéro nouvelle infection, Zéro discrimination et Zéro décès dû au sida. La Recommandation de l'OIT concernant le VIH et le monde du travail, 2010 (n° 200) qui intègre les principes et droits humains fondamentaux, tout particulièrement la convention (n° 111) sur la discrimination (Emploi et Profession) de 1958, est la base du travail du BIT sur le VIH et le sida.

Près de la moitié 37 millions de personnes vivant avec le VIH dans le monde ne connaissent pas leur statut sérologique. L'initiative **VCT@WORK** de l'OIT sur les services de conseil et de dépistage volontaire et confidentiel du VIH vise à atteindre les travailleurs et faciliter l'accès au traitement pour tous ceux dont le test de dépistage serait positif. L'initiative repose sur la campagne de l'OIT «Objectif Zéro au Travail». De juillet 2013 à octobre 2015, plus de 2,5 millions de travailleurs (58% d'hommes, 40% de femmes et 2% autres) se sont volontairement soumis à des analyses de dépistage du VIH. Plus de 80 000 travailleurs ont été référés à des services de soins.



Zéro nouvelle infection au VIH. Zéro discrimination. Zéro décès dû au SIDA.  
Appliquons la Recommandation de l'OIT sur le VIH et le sida.

La OIT reconoce que el VIH tiene un impacto potencialmente devastador sobre el trabajo y la productividad y puede representar una carga enorme para los trabajadores, sus familias y comunidades. El estigma y la discriminación relacionados con el VIH amenazan los derechos fundamentales en el trabajo y socavan las oportunidades para que las personas obtengan un empleo decente y sostenible.

La OIT es el copatrocinador del Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH / SIDA (ONUSIDA), y es la agencia responsable de las políticas y programas relacionada con el VIH y el SIDA en el mundo del trabajo y de la movilización del sector público y privado. El servicio de la OIT sobre el VIH y el SIDA y el mundo del trabajo (OITSIDA) desempeña un papel clave en y a través de la respuesta mundial al VIH y el SIDA en el lugar de trabajo.

La campaña «Llegar a Cero en el Trabajo» promueve el respeto de los derechos de las personas que viven con o están afectadas por el VIH, se centra en los derechos laborales y contribuye a lograr el objetivo de cero nuevos casos de infección, cero discriminación y cero muertes relacionadas con el SIDA. La recomendación de la OIT, sobre el VIH y el sida, 2010 (núm. 200) integra los principios de los convenios fundamentales de la OIT, en particular el convenio sobre la discriminación (Empleo e Ocupación), 1958 (núm. 111), y es la base del trabajo de la OIT sobre el VIH y el SIDA.

Casi la mitad de los 37 millones de personas que viven con el VIH en el mundo no conocen su estatus serológico. La iniciativa **VCT@WORK** del OIT sobre asesoramiento y pruebas voluntarias y confidenciales de VIH tiene por objeto llegar a los trabajadores con servicios de CTV y facilitar el acceso al tratamiento para todos que reciben un diagnóstico positivo. La iniciativa se basa en la campaña de la OIT «Llegar a Cero en el trabajo». De julio 2013 a octubre de 2015, más de 2,5 millones de trabajadores (58% hombres, 40% mujeres y 2% otros) han elegido hacerse la prueba voluntaria y confidencial del VIH. Más de 80.000 trabajadores fueron referidos a los servicios de salud.



Cero nuevas infecciones por el VIH. Cero discriminación. Cero muertes relacionadas con el SIDA.  
Apliquemos la Recomendación de la OIT sobre el VIH y el sida.



## WHY SHOULD YOU JOIN GETTING TO ZERO AT WORK?

PEOPLE LIVING WITH HIV EXPERIENCE  
UNEMPLOYMENT RATES THREE TIMES HIGHER THAN NATIONAL  
UNEMPLOYMENT RATES.

## POURQUOI VOUS JOINDRE À LA CAMPAGNE OBJECTIF ZERO AU TRAVAIL?


LES PERSONNES VIVANT AVEC LE VIH SUBISSENT UN TAUX DE  
CHÔMAGE TROIS FOIS PLUS ÉLEVÉ QUE LE TAUX NATIONAL.

## ¿PORQUE UNIRSE A LA CAMPAÑA LLEGAR A CERO EN EL LUGAR DE TRABAJO?

LAS PERSONAS QUE VIVEN CON EL VIH SUFREN UNA TASA DE  
DESEMPLEO TRES VECES SUPERIOR A LA TASA NACIONAL.

**THE ILO IS FAST-TRACKING...**

Voluntary Confidential Counselling and HIV Testing  
for Workers **VCT@WORK**



AROUND HALF OF 37 MILLION PEOPLE LIVING WITH HIV DO NOT KNOW THEIR HIV STATUS

PRES DE LA MOITIE DES 37 MILLIONS DE PERSONNES VIVANT AVEC LE VIH NE CONNAISSENT PAS LEUR STATUT

CASI LA MITAD DE LOS 37 MILLONES DE PERSONAS QUE VIVEN CON EL VIH NO CONOCEN SU ESTATUS DE VIH

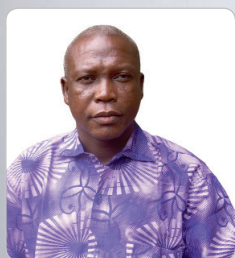






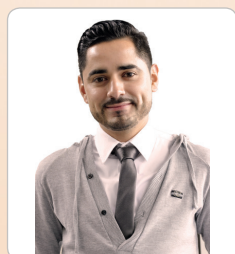
**PRINCY MANGALIKA,**  
Sri Lanka

“ I’m happy that I took the **HIV test** early. I started treatment on time. Now I carry out my household and office work well and **live happily** with my family. ”



**ISSA SIRIMA COULIBALY,**  
Burkina Faso

“ Grâce à l’action exemplaire du **Comité d’entreprise** de lutte contre le VIH/Sida, j’ai pu bénéficier d’une prise en charge médicale. Aujourd’hui ma femme et moi avons **un enfant séronégatif**. ”



**YAHIR ZAVALITA ROCHA,**  
Mexico

“ Mi diagnóstico temprano me ayudó a conseguir **un tratamiento a tiempo**, antes de que el virus se convirtió en el SIDA. Conocer mi estado de VIH también me permite tener **relaciones sexuales más seguras**. ”

**VCT@WORK**



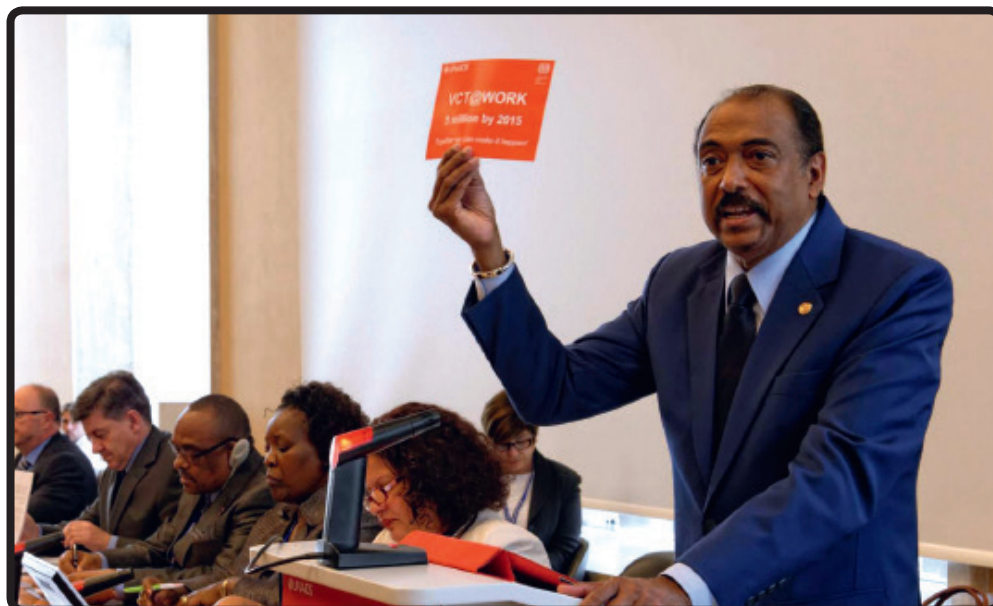
### **GUY RYDER**

Director-General, International Labour Office (ILO)  
 Directeur-Général, Bureau international du Travail (BIT)  
 Director General, Oficina Internacional del Trabajo (OIT)

“ AIDS is still **unfinished business**. Let’s expand our commitment to **prevent HIV** and **protect human rights at work**. ”

“ Le sida est une affaire qui n’est pas encore bouclée. Renforçons notre engagement à **prévenir le VIH** et **protéger les droits de l’homme au travail**. ”

“ El sida sigue siendo un asunto pendiente. Vamos a ampliar nuestro compromiso para **prevenir el VIH** y **proteger los derechos humanos en el trabajo**. ”



**MICHEL SIDIBE**

Executive Director, Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS)  
 Directeur exécutif, Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida (ONUSIDA)  
 Director Ejecutivo, Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/sida (ONUSIDA)

“ ILO’s efforts on Getting to Zero at Work are critical for an effective response to HIV. The workplace must protect the **health and human rights of workers** and ensure a safe and supportive environment for people living with or affected by HIV. ”

“ Les efforts de l’OIT pour parvenir à l’Objectif zéro au travail sont déterminants pour une riposte efficace au VIH. **Les droits de l’homme et la santé des travailleurs** doivent être protégés sur les lieux de travail, pour que les personnes qui vivent avec le VIH ou affectées par ce virus se sentent en sécurité et soutenues. ”

“ La labor de la OIT es fundamental para “Llegar a cero” en los lugares de trabajo y dar una respuesta eficaz al VIH. Se deben proteger **los derechos humanos y la salud de las y los trabajadores** en sus lugares de trabajo y garantizar un entorno seguro y protector para las personas que viven con el VIH o están afectadas por el virus. ”



**SHARAN BURROW**

General Secretary, International Trade Union Confederation (ITUC)  
 Secrétaire générale, Confédération syndicale internationale (CSI)  
 Secretaria General, Confederación Sindical Internacional (CSI)

“ Zero new infections, zero discrimination and zero AIDS-related deaths **start at work.** ”

“ Zéro nouvelle infection au VIH. Zéro discrimination. Zéro décès dû au sida. La réalisation de ce triple objectif commence sur **le lieu de travail.** ”

“ Realizar el objetivo de cero nuevas infecciones por el VIH, cero discriminación y cero muertes relacionadas con el sida empieza en **el lugar de trabajo.** ”



**VCT@WORK** launch during the International Labour Conference 2013 in Geneva

Worker Vice-Chairperson of the ILO Governing Body  
 Vice-président travailleur du Conseil d'administration du BIT  
 Vicepresidente Trabajador en el Consejo de Administración de la OIT



LUC CORTEBEECK

“ We cannot afford to wait. Every human being aspires to dignity. This includes workers living with HIV. Our dignity starts with Decent Work. We all have **the right to have a voice, access income and social protection** and have our rights respected. ”

“ Nous ne pouvons pas nous permettre d'attendre. Chaque être humain aspire à la dignité, y compris les travailleurs vivant avec le VIH. Notre dignité, c'est d'abord un travail décent. Nous avons tous **le droit de nous exprimer, de gagner notre vie et de bénéficier d'une protection sociale**. Ces droits doivent être respectés. ”

“ No podemos permitirnos esperar. Todo ser humano aspira a la dignidad que viva o no con el VIH. Nuestra dignidad empieza con el trabajo decente. Todos tenemos **derecho a la palabra, a ganar nuestra vida y a recibir una protección social**. Dichos derechos deben ser respetados. ”





General Secretary of International Trade Union Confederation (ITUC-Africa)  
 Secrétaire général de la Confédération Syndicale Internationale (CSI-Afrique)  
 Secretario General de Confederación Sindical Internacional (CSI-Africa)

## KWASI ADU-AMANKWAH

“ Everyone **deserves to work** and to enjoy a decent livelihood, **including people living with HIV**. Let’s **work together** to achieve zero new infections, zero aids-related deaths and zero discrimination at work. ”

“ Chacun **mérite de travailler** et d’avoir des conditions de vie décentes, **y compris les personnes vivant avec le VIH**. **Unissons nos forces** pour atteindre l’Objectif zéro nouvelle infection au VIH, zéro décès dû au sida et zéro discrimination au travail. ”

“ Todo el mundo **merece trabajar** y disfrutar de unos ingresos decentes, **inclusive las personas que viven con el VIH**. **Trabajemos juntos** para lograr cero nuevas infecciones, cero muertes relacionadas con el sida y cero discriminación en el trabajo. ”

A VCT@WORK event in Thailand



National Secretary of the Central Única dos Trabalhadores for the healthcare sector (CUT-Brazil)  
Secrétaire nationale de la Centrale Unitaire des Travailleurs pour le secteur de la santé (CUT-Brésil)  
Secretaria Nacional de la Central Unitaria de Trabajadores-Sector Salud (CUT-Brasil)



**JUNEIA BATISTA**

“ Zero infections of HIV/AIDS is what we at CUT-Brazil want in the workplace. To achieve this, **we support a large number of public policies and campaigns providing information for workers, while helping HIV-positive individuals to get to zero discrimination.** ”

“ Zéro nouvelle infection liée au VIH et au sida; tel est ce que nous voulons chez CUT-Brésil pour le monde du travail. Pour y parvenir, **nous défendons un grand nombre de politiques publiques et de campagnes d’information en direction des travailleurs/euses tout en continuant à soutenir ceux qui sont séropositifs pour en finir avec la discrimination.** ”

“ Cero contaminación es lo que CUT-Brasil quiere para el mundo del trabajo con respecto al VIH-sida. Para que eso sea posible **abogamos por más políticas públicas y campañas de información para la clase trabajadora, sin dejar de apoyar a los que ya son seropositivos para que dejen de sufrir discriminación.** ”



An event promoting **VCT@WORK** in Burkina Faso



Regional Secretary for Africa, Building and Wood Workers' International (BWI)  
Secrétaire régionale pour l'Afrique, Internationale des travailleurs du bâtiment et  
du bois (BWI)  
Secretaria Regional para Africa, Internacional de Trabajadores de la Construcción  
y la Madera (BWI)

## CRECENTIA MOFOKENG

“ We must create a friendly and supportive environment for HIV Testing and access to treatment to ensure that we move towards Getting to Zero discrimination, zero new Infections and zero AIDS related death in the workplace. We **commit ourselves and the Union Movement to fight for decent work for all, including people living with HIV.** ”

“ Nous devons créer un environnement accueillant, propice au dépistage du VIH et à l'accès au traitement afin d'être sûrs d'aller de l'avant pour atteindre l'Objectif zéro discrimination, zéro nouvelle infection au VIH et zéro décès dû au sida sur le lieu de travail. Nous **nous engageons avec l'ensemble du mouvement syndical à lutter pour que chacun ait un travail décent, y compris les personnes vivant avec le VIH.** ”

“ Debemos crear un entorno favorable y adecuado para las pruebas de VIH y el acceso al tratamiento para así poder llegar a cero discriminación, cero nuevas infecciones y cero muertes relacionadas con el sida en el lugar de trabajo. Nosotros y el movimiento sindical **nos comprometemos a luchar a favor del trabajo decente para todos, inclusive las personas que viven con el VIH.** ”



Director of Professionals and Managers, UNI Global Union  
Directeur des professionnels et des managers, UNI Global Union  
Director de Profesionales y Directivos, UNI Global Union



**PAV AKHTAR**

“ HIV is a workplace and collective bargaining issue. From **ensuring the interests of affected workers are represented at work**; to giving workers the education and training to decrease risk; to getting fair access to care and treatment, collective bargaining enables trade unions and management to negotiate ways **to end the stigma and discrimination associated with HIV and AIDS.** ”

“ Le VIH est une question qui concerne le lieu de travail et la négociation collective. Qu’il s’agisse de **veiller à ce que les intérêts des personnes affectées par le VIH soient représentés au travail**, de dispenser aux travailleurs/euses l’éducation et la formation nécessaires pour réduire les risques ou d’obtenir un accès équitable aux soins et au traitement, la négociation collective permet aux syndicats et aux employeurs de convenir des mesures à prendre **pour mettre fin à la stigmatisation et à la discrimination liées au VIH et au sida.** ”

“ El VIH es un asunto que debe tratarse en el lugar de trabajo y en la negociación colectiva. Desde **garantizar que los intereses de los trabajadores afectados estén representados en el trabajo**, dar a los trabajadores la información y la capacitación necesarias para disminuir los riesgos, y ofrecer un acceso justo a cuidado y tratamiento, la negociación colectiva permite a sindicatos y directivos negociar formas **de terminar con el estigma y la discriminación relacionados con el VIH y el sida.** ”



General Secretary of the General Italian Confederation of Labour (CGIL)  
Secrétaire générale de la Confédération Générale Italienne du Travail (CGIL)  
Secretario General de la Confederación General Italiana del Trabajo (CGIL)

**SUSANNA CAMUSSO**

“ Supporting and defending the welfare bargaining are essential to **fight against discrimination and stigma associated with HIV/AIDS.** ”

“ Soutenir et défendre la négociation de l'aide sociale sont essentielles pour **lutter contre la discrimination et la stigmatisation liées au VIH / SIDA.** ”

“ El apoyo y la defensa de la negociación de bienestar son esenciales para **luchar contra la discriminación y el estigma associated con el VIH / SIDA.** ”



A young worker advocates in Nigeria during May Day 2015

Regional Secretary for Africa and Arab Countries, Public Services International (PSI)  
Secrétaire régional pour l'Afrique et les Pays Arabes, Internationale des Services Publics (ISP)  
Secretario Regional Africa y Países Arabes, Internacional de Servicios Públicos (ISP)



**DAVID K. DORKENOO**

“ One of the ways to ensure zero new HIV infection is to **invest in public health delivery system**, particularly in developing countries. This will ensure safe and supportive environment for people living with HIV. Furthermore, it is important to ensure access **to confidential HIV counselling, testing and access to treatment for all workers.** ”

“ Un des moyens de s'assurer qu'il n'y aura plus aucune nouvelle infection au VIH est d'**investir dans le système de santé public**, en particulier dans les pays en développement. Cela garantira un environnement sûr et accueillant aux personnes vivant avec le VIH. Il importe également d'**assurer l'accès confidentiel au conseil, au dépistage et au traitement à tous les travailleurs/euses.** ”

“ Una de las maneras de lograr cero nuevas infecciones por VIH es **invertir en un sistema de salud pública**, en particular, en los países en desarrollo. Esto garantizará un entorno seguro y favorable para las personas que viven con el VIH. Además, es importante **asegurar el acceso confidencial a asesoría, pruebas VIH y el acceso a tratamiento para todos los trabajadores.** ”



Executive Vice President, Canadian Labour Congress (CLC)  
 Vice-présidente exécutive, Congrès du travail du Canada (CLC)  
 Vicepresidenta Ejecutiva, Congreso Canadiense del Trabajo (CLC)

## MARIE CLARKE WALKER

“ The ITUC-Africa with the CLC and the Canadian High Commission has successfully worked with Nigerian Labour Congress (NLC) to engage the government Ministries, employer organisations and health agencies to conduct a **first-ever national AIDS assessment**. This is a first step toward implementing ILO recommendation 200 and for setting in motion a pilot project for similar actions in other countries; making a real difference for getting to **Zero new HIV Infections**. ”

“ La CSI-Afrique en partenariat avec le CLC et le Haut-commissariat du Canada ont coopéré avec succès avec le Congrès du travail du Nigéria (NLC) afin d’inciter les ministères, les organisations patronales et les agences de santé à mener **la première évaluation nationale du sida** jamais réalisée dans ce pays. C’est une première étape vers la mise en œuvre de la Recommandation 200 de l’OIT et pour le lancement d’un projet pilote visant à mener des actions similaires dans d’autres pays, ce qui fait vraiment la différence en faveur de la réalisation de **l’Objectif zéro nouvelle infection au VIH**. ”

Sheila Tlou, Director of UNAIDS Regional Support Team for Eastern and Southern Africa and Godisang Mookodi, Sociologist from University of Botswana at a **VCT@WORK** event in South Africa



“ CSI-Africa con CLC y la Canadian High Commission (Alta Comisión Canadiense) han logrado en colaboración con el Congreso de Sindicatos Nigerialos (Nigerian Labour Congress, NLC) involucrar al Gobierno, los Ministerios, las organizaciones de empleadores y los organismos sanitarios a fin de realizar **una evaluación nacional pionera sobre sida**. Esta es una primera etapa para aplicar la Recomendación OIT 200 y poner en marcha un proyecto piloto para tomar medidas similares en otros países; con lo que se marca una clara diferencia para llegar a **cero nuevas infecciones por VIH**. ”



An exhibition during the launch of the **VCT@WORK** initiative in Thailand



**JOSEPH KATENDE**

Regional Secretary of International Transport Workers' Federation (ITF Africa)  
 Secrétaire régional de la Fédération Internationale des ouvriers du transport (ITF Afrique)  
 Secretario Regional de la Federación Internacional de Trabajadores del Transporte (ITF Africa)

“ Through research done in Uganda in 1991, ITF was the first trade union Worldwide to blow the whistle against the devastation by HIV Aids at the workplace and ILO quickly responded with the Code against HIV AIDS, making great progress on all fronts in the fight. However, today, the increasing. Blatant violations of human and trade union rights in the transport sector especially in the hubs and corridors, where whoever joins a union is treated as a criminal and dismissed or harassed, confirms danger for the Zero Campaign because workers without a democratic trade union voice cannot fight the excessively rude HIV and AIDS to Zero. The Zero campaign must of necessity therefore, sharply focus on freedom of association and mainstream it as a prerequisite in the Zero campaign. **Only democratically organised workers can fight HIV-AIDS to Zero.** Social Partners, act NOW! ”

“ A travers une étude réalisée en 1991 en Ouganda, la ITF a été le premier syndicat dans le monde à tirer la sonnette d'alarme face au désastre causé par le VIH et le sida sur le lieu de travail. L'OIT a très vite réagi en publiant son Recueil de directives pratiques sur le VIH/sida, réalisant de gros progrès sur tous les fronts de la riposte. Toutefois, aujourd'hui, les violations de plus en plus flagrantes des droits humains et syndicaux dans le secteur du transport, en particulier dans les principaux centres et corridors routiers où quiconque adhère à un syndicat est traité comme un criminel et licencié ou harcelé, accentuent le risque d'échec de la campagne Objectif Zéro au Travail car sans la voix d'un syndicat démocratique, les travailleurs/euses ne peuvent pas surmonter les assauts très rudes du VIH et du sida. La campagne Objectif Zéro doit donc mettre résolument l'accent sur la liberté d'association et en faire un préalable général. **Seuls les travailleurs/euses organisés démocratiquement peuvent combattre le VIH/sida en vue d'atteindre l'objectif zéro.** Partenaires sociaux, il est temps d'agir ! ”



VCT@WORK launched at Vologda Bearing Factory: Chairman Alexander Elperin leads the way

Alexander Elperin, Chairman of the Board of Directors, Vologda Bearing Factory took an HIV test to kick-off the VCT@WORK campaign at his enterprise



“ Con las investigaciones realizadas en Uganda en 1991, ITF fue el primer sindicato de todo el mundo en llamar la atención ante los estragos del VIH sida en el lugar de trabajo, y la OIT respondió con celeridad con el Código sobre el VIH sida, con lo que se lograron grandes avances en todos los frentes de la lucha. No obstante, hoy día las crecientes y flagrantes violaciones de los derechos sindicales y humanos en el sector del transporte, especialmente en los núcleos y corredores, donde a cualquier persona que se afilia a un sindicato se le trata como un delincuente, y se le despiden o acosa, confirman que la Campaña Llegar a Cero peligrará porque los trabajadores sin una voz sindical democrática no pueden llegar a cero en la lucha contra el VIH sida. Por consiguiente, es de imperiosa necesidad que en la Campaña Llegar a Cero se haga hincapié en la libertad de asociación y se haga de ella una condición sine qua non para dicha campaña. **Solo los trabajadores organizados democráticamente pueden luchar contra el VIH sida para llegar a cero.** Interlocutores sociales, ¡es HORA de actuar! ”



## **NATIONAL CONFEDERATION OF DOMINICAN WORKERS (CNTD)**

Confédération nationale des travailleurs dominicains (CNTD)

Confederación Nacional de Trabajadores Dominicanos (CNTD)

“ Because decent work is the framework that must guide the action of the ILO’s constituents, within the most representative workers confederations of the Dominican Republic—Trade Union and Social Confederation (CASC), National Confederation of Dominican Workers (CNTD) and the National Confederation of Trade Unions (CNUS)—we are **making huge efforts in association with employers and the government** to get to Zero new HIV infections, zero discrimination, and zero AIDS-related deaths.

Getting to zero at Work! ”

“ Parce que le travail décent est le cadre qui doit guider l’action des mandants de l’OIT, au sein des confédérations de travailleurs les plus représentatives de la République dominicaine – Confédération syndicale et sociale autonome (CASC), Confédération nationale des travailleurs dominicains (CNTD) et Confédération nationale de l’unité syndicale (CNUS), **nous déployons de gros efforts en collaboration avec les employeurs et l’État** afin d’atteindre l’objectif « Zéro nouvelle infection au VIH, zéro discrimination et zéro décès dû au sida ». Objectif Zéro au Travail ! ”

“ Porque el trabajo decente es el marco que debe guiar las acciones de los Constituyentes de la OIT; las confederaciones de trabajadores más representativas de la República Dominicana - Confederación Autónoma Sindical Clasista (CASC), Confederación Nacional de Trabajadores Dominicanos (CNTD) y Confederación Nacional de Unidad Sindical (CNUS), **en coordinación con el sector empleador y con el gobierno**, trabajamos arduamente para lograr alcanzar la meta de «Cero nuevas infecciones por el VIH, cero discriminación y cero muertes relacionadas con el Sida»,  
 ¡Llegar a cero en el lugar de Trabajo! ”



General Secretary, Building and Wood Workers' International (BWI)  
Secrétaire général, Internationale des travailleurs du bâtiment et du bois (BWI)  
Secretaria Regional para África, Internacional de Trabajadores de la Construcción y la Madera (BWI)



**AMBET YUSON**

“ In light of the growing prevalence of HIV globally **Building and Wood Workers' International calls upon its 12 million members** to support the “**Getting to Zero at Work**” campaign. ”

“ Compte tenu de la prévalence grandissante du VIH à travers le monde, **l'Internationale des travailleurs du bâtiment et du bois appelle ses 12 millions de membres** à soutenir la campagne «**Objectif Zéro au Travail**». ”

“ A la luz de la creciente incidencia del VIH en todo el mundo, **la Internacional de Trabajadores de la Construcción y la Madera insta a sus 12 millones de miembros** a respaldar la campaña “**Llegar a Cero en el Lugar de Trabajo**”. ”



Street play to create awareness on VCT among construction workers in Mumbai, India



Director of the Unitary Confederation of Honduran Workers ( CUTH)  
 Directrice de la Confédération Unitaire des Travailleurs du Honduras (CUTH)  
 Dirigente de la Central Unitaria de Trabajadores de Honduras (CUTH)

**IDALMI CÁRCAMO**

“ The Confederation of Workers of Honduras supports the Getting to Zero at Work campaign because HIV is harmful to the individual’s fundamental principles and rights. **Together with our federations**, we are doing our utmost to **raise awareness and reduce workplace discrimination of those living with HIV in the workplace**, trade unions and social spheres. We are calling on those sectors to support the initiative and implement policies and programs to protect workers from HIV infection and facilitate access to treatment and support for those living with or affected by HIV. ”

“ La Confédération unitaire des travailleurs du Honduras soutient la campagne Objectif zéro car le VIH porte atteinte aux principes et droits fondamentaux. Nous mettons tout en œuvre **avec nos fédérations** pour **combattre la discrimination à l’encontre des femmes et des hommes qui vivent avec le VIH dans le monde du travail**, syndical et social. Nous appelons ces secteurs à soutenir cette initiative et à mettre en place des politiques et des programmes visant à protéger les travailleurs/euses contre l’infection au VIH et à faciliter l’accès à la prise en charge, au traitement et au soutien pour tous ceux qui vivent avec le VIH ou sont affectés par ce virus. ”



“ La Confederación Unitaria de Trabajadores de Honduras apoya a la “Campaña Llegar a Cero”, ya que el VIH menoscaba los principios y derechos fundamentales. Realizamos esfuerzos **con nuestras federaciones afiliadas** para **sensibilizar y disminuir la discriminación que sufren mujeres y hombre que viven con el VIH en el ámbito laboral** sindical y social. Hacemos el llamado a los sectores a apoyar esta iniciativa y poner en marcha políticas y programas para proteger a los y las trabajadoras de la infección del VIH y facilitar un acceso igualitario a la atención, tratamiento y apoyo a todos los trabajadores que viven o están afectados por el VIH. ”



Secretary General, Central Organization of Trade Unions of Kenya (COTU)  
 Secrétaire général, Organisation centrale des syndicats du Kenya (COTU)  
 Secretario General, Organización Central de Sindicatos de Kenia (COTU)

**FRANCIS ATWOLI**

“ HIV and AIDS diminishes a worker’s hopes when infected. Let us live responsibly. ”

“ Le VIH et le sida amoindrissent les espoirs des travailleurs infectés. Vivons de façon responsable. ”

“ La infección por VIH y el sida menoscaban las esperanzas de los trabajadores. Vivamos con responsabilidad. ”



A worker in a voluntary and confidential counselling session in Mozambique



President of the Cambodian Food and Service Workers' Federation (CFSWF)  
Président de la Fédération cambodgienne des travailleurs de l'alimentation et des services (CFSWF)  
Presidente de la Federación de Trabajadores de Alimentación y Servicios de Camboya (CFSWF)



**SAR MORA**

“ **HIV/AIDS is a union issue:** we say no to stigma and discrimination in the workplace. ”

“ **Le VIH/sida est une question qui concerne les syndicats :** nous disons non à la stigmatisation et à la discrimination sur le lieu de travail. ”

“ **El VIH/sida es una cuestión sindical:** decimos no al estigma y a la discriminación en el lugar de trabajo. ”

A construction worker in a counselling session with a nurse at his workplace in Russia





**ASMAOU BAH**

General Secretary of the National Union of Domestic Workers in Guinea (SYNEM)  
 Secrétaire générale, Syndicat national des Employés de Maison de Guinée (SYNEM)  
 Secretaria general, Sindicato nacional de los trabajadores domésticos de Guinea (SYNEM)

“ There are still many obstacles preventing access to healthcare and treatment for **domestic workers**, both here in Guinea and around the world. The marginalisation of those living with HIV in the workplace results in more victims than AIDS itself and several wars combined! We must stay mobilised and united behind the values of solidarity, assistance and helping one another to fight HIV/AIDS. ”

“ Les obstacles liés à l'accès aux soins et aux traitements restent nombreux pour les **travailleurs et travailleuses domestiques** ici en Guinée et partout dans le monde. La marginalisation des personnes vivant avec le VIH dans le monde du travail fait plus de victimes que le sida lui-même et que plusieurs guerres réunies! Restons mobilisés et tous unis autour des valeurs de solidarité, d'assistance et d'entraide pour lutter contre ce fléau. ”

“ Sigue habiendo numerosos obstáculos para que los trabajadores y **trabajadoras domésticos** accedan a atención y tratamiento, aquí en Guinea, y en todo el mundo. ¡La marginación de las personas que viven con el VIH en el mundo del trabajo provoca más víctimas que el sida en sí mismo y que varias guerras juntas! Sigamos movilizados y unidos en torno a los valores de la solidaridad, la ayuda y el apoyo recíproco para luchar contra esta lacra. ”

President, Federation of Unions of South Africa (FEDUSA)  
 Président, Fédération des syndicats d'Afrique du Sud (FEDUSA)  
 Presidente, Federación de Sindicatos de Sudáfrica (FEDUSA)



**ASHLEY BENJAMIN**

“ HIV in South Africa is no longer a health crisis, it is a human rights crisis. For too long stigma and discrimination associated with HIV has prevented people living with HIV from accessing treatment, and the care and support they need both inside and outside the workplace. Places of employment must ensure all efforts are made to get to **zero discrimination for workers, whether they choose to disclose their status or not.** ”

“ En Afrique du Sud, le VIH n'est plus simplement une crise sanitaire; c'est une crise des droits de l'homme. Pendant trop longtemps, la stigmatisation et la discrimination liées au VIH ont empêché les personnes vivant avec le VIH d'accéder au traitement, aux soins et au soutien dont elles ont besoin sur le lieu de travail et en dehors. Les lieux de travail doivent veiller à ce que tout soit fait pour en **finir avec la discrimination à l'encontre des travailleurs/euses, que ceux (celles)-ci choisissent de divulguer leur statut VIH ou non.** ”

“ El VIH en Sudáfrica ya no es una crisis de salud, es una crisis de derechos humanos. Durante demasiado tiempo el estigma y la discriminación por el VIH han impedido a las personas que viven con VIH acceder al tratamiento, la atención y el apoyo que necesitan tanto dentro como fuera del lugar de trabajo. Los lugares de trabajo deben asegurarse de hacer todo lo posible para lograr **cero discriminación de los trabajadores, tanto si deciden hacer público su estado serológico como si no.** ”



General Secretary of the General Confederation of Portuguese Workers (CGTP-IN), Portugal  
 Secrétaire général de la Confédération Générale des Travailleurs Portugais (CGTP-IN), Portugal  
 Secretario General de la Confederación General de Trabajadores Portugueses (CGTP-IN), Portugal

## ARMENIO CARLOS

“ We must go beyond words and take action. Let’s act against hypocrisy and HIV-related stigma. **Let’s attain the goal of getting to zero at workplaces and allow workers to live dignified lives.** ”

“ Il faut passer de la parole aux actes. Nous allons combattre l’hypocrisie et la stigmatisation liées au VIH. **Prenons l’engagement d’atteindre l’Objectif zéro au travail pour que les travailleurs/euses puissent vivre dans la dignité.** ”

“ Es preciso pasar de las palabras a los actos. Vamos a combatir la hipocresía y el estigma del VIH. **Nos comprometen con la meta del objetivo cero en el lugar de trabajo para que los trabajadores y las trabajadoras puedan vivir una vida digna.** ”



Wellness camp: blood pressure, blood sugar and HIV testing in Mozambique



Honorary President of the National Confederation of Guinean Workers (CNTG)  
Présidente d'honneur de la Confédération Nationale des Travailleurs de Guinée (CNTG)  
Presidenta de honor de la Confederación Nacional de los Trabajadores de Guinea (CNTG)



**RABIATOU SERAH DIALLO**

“ Women who work hard, women who are last to bed and earliest to rise, women without whom child education would be hopeless. Women and men together, we must take action to fight against all forms of discrimination. Let us ensure that **all women**, in particular those working in **rural areas and in the informal economy**, have access to the **information they need** to reach the objective of zero new infections. ”

“ Femmes aux mille bras qui se couchent les dernières et se lèvent les premières, femmes sans lesquelles l'éducation des enfants serait sans espoir, mobilisons-nous toutes et tous, pour lutter contre toutes les formes de discrimination. Assurons-nous que **toutes les femmes**, et en particulier celles oeuvrant dans **les zones rurales et l'économie informelle**, aient accès à **l'information nécessaire** pour atteindre l'objectif de zéro nouvelle infection. ”

“ Mujeres de mil brazos que se acuestan las últimas y se levantan las primeras, mujeres sin las cuales la educación de los niños no sería posible, moviliémonos todas y todos, para luchar contra todas las formas de discriminación. Asegurémonos de que **todas las mujeres** y, en particular, las que trabajan en **las zonas rurales y en la economía informal**, tengan acceso a **la información necesaria** para lograr el objetivo de cero nuevas infecciones. ”



General Secretary, International Transport Workers' Federation (ITF)  
 Secrétaire général, Fédération internationale des ouvriers du transport (ITF)  
 Secretario General, Federación Internacional de los Trabajadores del Transporte (ITF)

**STEPHEN COTTON**

“ Together we can make it zero: zero stigma, zero discrimination, zero new infections and AIDSrelated deaths. **We all – unions, organisations, workers, employers and governments – have a role to play** and this campaign gives us a way to help make it happen. ”

“ Ensemble nous pouvons atteindre l'Objectif zéro: zéro discrimination, zéro nouvelle infection et zéro décès dus au sida. **Nous tous, organisations syndicales, travailleurs, employeurs et gouvernements, avons un rôle à jouer** et cette campagne nous donne le moyen de contribuer à la réalisation de cet objectif. ”

“ Juntos podemos llegar a cero: cero estigma, cero discriminación, cero nuevas infecciones y cero muertes relacionadas con el sida. Todos nosotros – organizaciones sindicales, trabajadores, empleadores y gobiernos – tenemos un papel que desempeñar, y esta campaña nos da la oportunidad de ayudar a conseguirlo.. ”



An education session on HIV and AIDS in Mozambique

President, Industrial and Metal Workers' Union of Sweden (IF Metall)  
Président, Union des travailleurs suédois de l'industrie et de la métallurgie  
(IF Metall)  
Presidente, Sindicato de Trabajadores de la Industria y del Metal Suecia  
(IF Metall)



**ANDERS FERBE**

“ The role of trade unions is to protect the rights of employees. **Workers are more productive in safe, healthy and discrimination-free workplaces.** Therefore, working on Getting to Zero is a win-win situation for trade unions as well as employers. ”

“ Le rôle des syndicats est de protéger les droits **des travailleurs/euses.** Ceux-ci **sont plus productifs dans des lieux de travail sûrs, sains et sans discrimination.** C'est pourquoi, servir l'Objectif zéro est une démarche gagnant-gagnant pour les syndicats et les employeurs. ”

“ El papel de los sindicatos es proteger los derechos de los empleados. **Los trabajadores son más productivos en lugares de trabajo, seguros, saludables y no discriminatorios.** Por ello, trabajar para llegar a cero es una situación en la que todos salen ganando, tanto empleadores como sindicatos. ”





हिन्द मजदूर सभा  
Harbhajan Singh Sidhu  
General Secretary,  
Hind Mazdoor Sabha



H.Mahadevan  
Dy. General Secretary,  
All India Trade Union Congress



P.J. Raju  
Secretary,  
Indian National Trade  
Union Congress



Baij Nath Rai  
General Secretary,  
Bharatiya Mazdoor Sangh



A.K Padmnabhan  
President  
Centre of Indian Trade Unions

## INDIAN TRADE UNIONS

“ People living with HIV **should not be denied the opportunity to work**. We are working with the employers, government and the ILO to end discrimination at workplace due to HIV and AIDS. ”

“ Les personnes vivant avec le VIH **ne devraient pas être privées de la possibilité de travailler**. Nous travaillons avec les employeurs, le gouvernement et l’OIT pour mettre fin à la discrimination liée au VIH et au sida sur les lieux de travail. ”

“ Las personas que viven con el VIH **no se les debe negar la oportunidad de trabajar**. Trabajamos con los empresarios, el Gobierno y la OIT para poner fin a la discriminación relacionada con el VIH y el SIDA en el lugar de trabajo. ”



Awareness session for workers in Mozambique as part of the VCT@WORK Initiative



General Secretary, Federation of Unions of South Africa (FEDUSA)  
Secrétaire général, Fédération des syndicats d'Afrique du Sud (FEDUSA)  
Secretario General, Federación de Sindicatos de Sudáfrica (FEDUSA)



**DENNIS GEORGE**

“ HIV is not only a challenge in the workplace, it is a challenge throughout our communities. **We need to engage in effective social dialogue to ensure Government, Business, Labour and Community are all playing their role** in raising awareness around HIV infection and advocating for working and home environments free of stigma and discrimination. ”

“ Le VIH n'est pas uniquement un défi pour le lieu de travail mais pour l'ensemble de notre communauté. **Nous devons nouer un dialogue social efficace pour que l'Etat, les entreprises, les travailleurs et la communauté jouent chacun leur rôle** dans la sensibilisation à l'infection au VIH et dans la défense d'un environnement professionnel et domestique exempt de toute stigmatisation et discrimination. ”

“ El VIH no solo es un desafío en el lugar de trabajo, también es un desafío para toda la sociedad. **Tenemos que lograr un diálogo social eficaz para garantizar que el gobierno, las empresas, los trabajadores** y la sociedad en general desempeñan sus papeles respectivos para sensibilizar sobre la infección del VIH, y abogar por entornos laborales y personales sin estigma ni discriminación. ”



President, Zambia Congress of Trade Unions (ZCTU)  
Président, Congrès des syndicats de Zambie (ZCTU)  
Presidente, Congreso de Sindicatos de Zambia (ZCTU)

## LEONARD HIKAUMBA

“ Let’s all act together responsibly. I strongly believe and am convinced that we can reduce new HIV infections to zero. We can reduce discrimination against those living with HIV to zero. We can also reduce HIV-related deaths to zero. When should we do this? Now! **The results of our action will not only be seen in our workplaces but everywhere workers are.** ”

“ Agissons tous ensemble de façon responsable. Je suis persuadé que nous pouvons empêcher toute nouvelle infection au VIH, éradiquer la discrimination à l’encontre des personnes vivant avec le VIH et ramener à zéro le nombre de décès dus au VIH. Quand devrions-nous le faire ? Tout de suite ! **Les résultats de notre action se verront non seulement sur nos lieux de travail mais aussi partout où sont les travailleurs/euses.** ”

“ Actuemos todos con responsabilidad. Estoy totalmente convencido de que podemos reducir las nuevas infecciones de VIH y llegar a cero. Podemos reducir a cero la discriminación de quienes viven con el VIH. También podemos reducir a cero las muertes relacionadas con el VIH. ¿Cuándo deberíamos hacerlo? ¡Ahora! **Los resultados de nuestras acciones no solo se verán en nuestros lugares de trabajo, sino en todos los lugares donde hay trabajadores.** ”

General Secretary, Metal and Allied Namibian Workers Union (MANWU)  
Secrétaire générale, Union des travailleurs de la métallurgie et secteurs connexes de Namibie  
Secretaria General, Sindicato de Trabajadores de Metal y Aliados



**JUSTINA JONAS**

“ I have seen how **trade unions** have helped workers and their families attain **the right to health, wellness and decent work**. The labour movement must commit to HIV and AIDS. Every workplace should have a **policy to protect workers' rights** and help them achieve a dignified and productive life. ”

“ J'ai vu comment **les syndicats** ont aidé les travailleurs/euses et leurs familles à obtenir **le droit à la santé, au bien-être et au travail décent**. Ils doivent s'engager dans la riposte au VIH et au sida. Sur chaque lieu de travail il devrait y avoir une **politique en place pour protéger les droits des travailleurs/euses** et les aider à vivre une vie digne et productive. ”

“ He visto a los **sindicatos** ayudar a los trabajadores y a sus familias a conseguir **el derecho a la salud, el bienestar y el trabajo decente**. El movimiento sindicalista debe comprometerse con el VIH y el sida. Todos los lugares de trabajo deberían tener una **política que proteja los derechos de los trabajadores** y les ayude a conseguir una vida digna y productiva. ”



**MAZEN MAAYTAH**

President, General Federation of Jordanian Trade Unions (GFJTU)  
Président, Fédération générale des syndicats de Jordanie (GFJTU)  
Presidente, Federación General de Sindicatos Jordanos (GFJTU)

“ This is a crucial time in our country to **unify efforts to tackle HIV and AIDS**. It is time to turn workplace commitments into actions. As workers we raise our voices to say: **no to stigma and discrimination**. ”

“ Le moment crucial est venu pour notre pays d'**unir les efforts contre le VIH et le sida**. Il est temps de passer des engagements aux actes sur le lieu de travail. Nous les travailleurs/euses élevons la voix pour dire **non à la stigmatisation et à la discrimination**. ”

“ Este es un momento crucial en nuestro país para **aunar esfuerzos en la lucha contra el VIH y el sida**. Es un momento para pasar de los compromisos en el lugar de trabajo a la acción. Como trabajadores elevamos nuestras voces para decir: **no al estigma y la discriminación**. ”



HIV awareness: condom promotion in Uganda

VCT through a mobile van at Marol Police Headquarters, Mumbai, India





Deputy Chairman of the Federation of Trade Unions of Ukraine (FPU)  
Vice-président de la Fédération des syndicats de l'Ukraine (FPU)  
Vicepresidente de la Federación de Sindicatos de Ucrania (FPU)



**SERGIY UKRAYINETS**

“ Ukraine should not be amongst the countries with the highest rate of HIV infection in Europe. Trade unions are determined to contribute to zero new infections and to stop discrimination in the workplace. ”

“ L'Ukraine ne doit pas être parmi les pays avec le plus haut taux de VIH en Europe. Les syndicats sont déterminés à contribuer à zéro nouvelle infection au VIH et zéro discrimination sur le lieu de travail. ”

“ Ucrania no debe estar entre los países con la tasa más alta de VIH en Europa. Los sindicatos son decididos a contribuir a cero nuevas infecciones por el VIH y cero discriminación en el lugar de trabajo. ”

A woman getting tested for HIV in Thailand





**MODY GUIRO**

President of the International Trade Union Confederation (ITUC-Africa) Président de la Confédération Syndicale Internationale (CSI-Afrique) Presidente de la Confederación Sindical Internacional (CSI-Africa)

“ **Migrant workers** living with HIV need **access to treatment** on the same basis as nationals. ”

“ Les **travailleurs migrants** qui vivent avec le VIH doivent pouvoir **accéder aux traitements** au même titre que les nationaux. ”

“ Los **trabajadores migrantes** que viven con el VIH necesitan **acceso tratamiento**, así como la nacionales. ”



VCT@WORK launch in Thailand



HIV session at Marol Police Headquarters, Mumbai, India

General Secretary, Railway Workers Union of Malawi (RWUM)  
Secrétaire général, Syndicat des cheminots du Malawi (RWUM)  
Secretario General, Unión de trabajadores del ferrocarril de Malawi (RWUM)



**DAVISON SAMUEL KAMBUDZI**

“ Being HIV Positive is just the beginning of another life. Knowing your status is a broad step towards the fight against the pandemic. **Union leaders and their members** are there to carry the mantle of getting to Zero campaign on the HIV and AIDS. ”

“ Le fait d’être séropositif signifie simplement le début d’une nouvelle vie. Connaître son statut VIH, c’est franchir un pas important vers le combat contre la pandémie. **Les dirigeants et membres des syndicats** sont là pour être les porte-parole de la campagne Objectif zéro concernant le VIH et le sida. ”

“ Ser seropositivo tan solo es el comienzo de otra vida. Conocer el estado serológico propio es un paso hacia adelante en la lucha contra la pandemia. **Los líderes sindicales y los sindicalistas** deben ser líderes en la campaña para llegar a cero en el VIH y sida. ”



Chairman of the Tajikistan Healthcare Union  
Président du syndicat de la santé du Tadjikistan  
Presidente del Sindicato del sector sanitario de Tayikistán

**ULMASOV RADJAB**

“ The adoption of the **ILO Recommendation concerning HIV and AIDS and the World of Work, 2010 (No.200)** and the creation of the tripartite working group was a new stage strengthening **protecting human rights in the world of work** in Tajikistan. The health system in Tajikistan promotes the establishment of an appropriate approach to address HIV, **ensuring universal access to prevention, treatment care and support** measures, including the protection of healthcare workers from occupational exposure to HIV and providing **a safe, healthy and decent working environment** for all workers. ”

“ L’adoption de la **Recommandation (n° 200) de l’OIT concernant le VIH et le sida et le monde du travail, 2010** et la création du groupe de travail tripartite ont marqué une nouvelle étape dans le renforcement de la **protection des droits humains dans le monde du travail au Tadjikistan**. Le système de santé de notre pays promeut l’adoption d’une approche appropriée de riposte au VIH, **assurant l’accès universel à la prévention, au traitement, aux soins et au soutien**, et protégeant notamment les personnels de santé du risque d’infection au VIH dans le cadre de leur travail et garantissant **un environnement de travail sûr, sain et décent à tous les travailleurs/euses**. ”



Pertamina President Director signed commitment on HIV workplace program, Indonesia



“ La adopción de la **Recomendación de la OIT sobre el VIH y el sida y el mundo del trabajo (R. 200), 2010**, y la creación del grupo de trabajo tripartito supuso una nueva etapa en el fortalecimiento de la **protección de los derechos humanos en el mundo del trabajo en Tayikistán**. El sistema de salud de Tayikistán favorece el establecimiento de un enfoque idóneo para luchar contra el VIH, garantizando un acceso universal a la prevención, medidas de apoyo, tratamiento, y atención, en particular, la protección de los trabajadores sanitarios ante los riesgos laborales frente al VIH, y la consecución de **un entorno de trabajo seguro, saludable y decente** para todos los trabajadores. ”



**JAPHET MOYO**

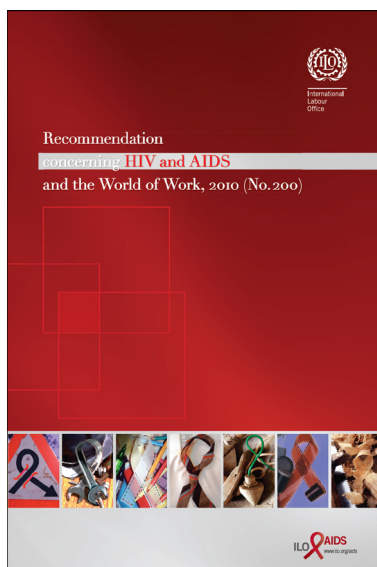
Secretary General of the Zimbabwe Congress of Trade Unions (ZCTU)  
 Secrétaire général du Congrès des syndicats du Zimbabwe (ZCTU)  
 Secretario General del Congreso de Sindicatos de Zimbabwe (ZCTU)

“ Unions play a critical role in protecting the rights of workers and creating a safe and healthy work environment. **No one should be deprived of the opportunity to work just because of his or her HIV status.** Achieving Zero discrimination is the key in realizing the vision of Getting to Zero in the AIDS Response. ”

“ Les syndicats jouent un rôle crucial à travers la protection des droits des travailleurs/euses et la création d'un environnement de travail sûr et sain. **Personne ne doit être privé de la possibilité de travailler en raison simplement de son statut VIH.** En finir avec la discrimination est essentiel pour atteindre l'Objectif zéro dans la riposte au sida. ”

“ Los sindicatos desempeñan un papel crucial en la protección de los derechos de los trabajadores y en la creación de un entorno de trabajo seguro y saludable. **A nadie se le debería privar de la oportunidad de trabajar a causa de su seropositividad.** Llegar a la cero discriminación es la clave para llegar a Cero en la respuesta al sida. ”

## R.200: General principles



**(a)** the response to HIV and AIDS should be recognized as contributing to the realization of human rights and fundamental freedoms and gender equality for all, including workers, their families and their dependants;

**(b)** HIV and AIDS should be recognized and treated as a workplace issue, which should be included among the essential elements of the national, regional and international response to the pandemic with full participation of organizations of employers and workers;

**(c)** there should be no discrimination against or stigmatization of workers, in particular jobseekers and job applicants, on the grounds of real or perceived HIV status or the fact that they belong to regions of the world or segments of the population perceived to be at greater risk of or more vulnerable to HIV infection;

**(d)** prevention of all means of HIV transmission should be a fundamental priority;

**(e)** workers, their families and their dependants should have access to and benefit from prevention, treatment, care and support in relation to HIV and AIDS, and the workplace should play a role in facilitating access to these services;

**(f)** workers' participation and engagement in the design, implementation and evaluation of national and workplace programmes should be recognized and reinforced;

**(g)** workers should benefit from programmes to prevent specific risks of occupational transmission of HIV and related transmissible diseases, such as tuberculosis;

**(h)** workers, their families and their dependants should enjoy protection of their privacy, including confidentiality related to HIV and AIDS, in particular with regard to their own HIV status;

**(i)** no workers should be required to undertake an HIV test or disclose their HIV status;

**(j)** measures to address HIV and AIDS in the world of work should be part of national development policies and programmes, including those related to labour, education, social protection and health; and

**(k)** the protection of workers in occupations that are particularly exposed to the risk of HIV transmission.

## R.200: Principes généraux



**(a)** la réponse au VIH et au sida devrait être reconnue comme contribuant à la réalisation des droits de l'homme et des libertés fondamentales ainsi qu'à l'égalité entre femmes et hommes pour tous, y compris les travailleurs, leurs familles et les personnes à leur charge;

**(b)** le VIH et le sida devraient être reconnus et traités comme étant une question affectant le lieu de travail qui devrait constituer l'un des éléments essentiels de la réponse nationale, régionale et internationale à la pandémie, avec la pleine participation des organisations d'employeurs et de travailleurs;

**(c)** aucune discrimination ni stigmatisation ne devrait s'exercer à l'encontre des travailleurs, notamment des personnes à la recherche d'un emploi et des demandeurs d'emploi, en raison de leur statut VIH réel ou supposé, ou de leur appartenance à des régions du monde ou à des groupes de population perçus comme plus exposés ou plus vulnérables au risque d'infection à VIH;

**(d)** la prévention de tous les modes de transmission du VIH devrait être une priorité fondamentale;

**(e)** les travailleurs, leurs familles et les personnes à leur charge devraient avoir accès à des services de prévention, de traitement, de prise en charge et de soutien en rapport avec le VIH et le sida et bénéficier de ces services; le lieu de travail devrait jouer un rôle qui facilite l'accès à ceux-ci;

**(f)** la participation des travailleurs à la conception, à la mise en oeuvre et à l'évaluation des programmes entrepris au niveau national et sur le lieu de travail ainsi que leur engagement dans ces programmes devraient être reconnus et renforcés;

**(g)** les travailleurs devraient bénéficier de programmes de prévention des risques spécifiques de transmission, dans le cadre de leur profession, du VIH et des maladies transmissibles associées, telles que la tuberculose;

**(h)** les travailleurs, leurs familles et les personnes à leur charge devraient jouir de la protection de leur vie privée, y compris de la confidentialité relative au VIH et au sida, en particulier de leur statut VIH;

**(i)** aucun travailleur ne devrait être contraint de se soumettre à un test de dépistage du VIH ni de révéler son statut VIH;

**(j)** les mesures concernant le VIH et le sida dans le monde du travail devraient faire partie des politiques et programmes nationaux de développement, y compris ceux ayant trait au travail, à l'éducation, à la protection sociale et à la santé;

**(k)** la protection des travailleurs qui occupent des professions particulièrement exposées au risque de transmission du VIH.



## R.200: Principios generales



**(a)** se debería reconocer que la respuesta al VIH y el sida contribuye a la realización de los derechos humanos y las libertades fundamentales y la igualdad de género para todos, incluidos los trabajadores, sus familias y las personas a su cargo;

**(b)** el VIH y el sida deberían reconocerse y tratarse como una cuestión relativa al lugar de trabajo, que debería ser uno de los elementos esenciales de la respuesta nacional, regional e internacional a la pandemia con la plena participación de las organizaciones de empleadores y de trabajadores;

**(c)** no debería haber ninguna discriminación o estigmatización contra los trabajadores, en particular contra las personas que buscan empleo y los solicitantes de empleo, por su estado serológico, real o supuesto, respecto del VIH o por su pertenencia a regiones del mundo o a grupos de la población supuestamente expuestos a un mayor riesgo de infección por el VIH o más vulnerables a ella;

**(d)** la prevención de todos los modos de transmisión del VIH debería ser una prioridad fundamental;

**(e)** los trabajadores, sus familias y las personas a su cargo deberían tener acceso a servicios de prevención, tratamiento, atención y apoyo en relación con el VIH y el sida, y poder beneficiarse de los mismos, y el lugar de trabajo debería desempeñar una función facilitando el acceso a esos servicios;

**(f)** se debería reconocer y reforzar la participación y el compromiso de los trabajadores en la formulación, aplicación y evaluación de los programas de nivel nacional y del lugar del trabajo;

**(g)** los trabajadores deberían beneficiarse de programas destinados a prevenir los riesgos específicos de transmisión del VIH relacionados con el trabajo y de las enfermedades transmisibles conexas, tales como la tuberculosis;

**(h)** los trabajadores, sus familias y las personas a su cargo deberían gozar de una protección de su vida privada, incluida la confidencialidad en relación con el VIH y el sida, en particular por lo que se refiere a su propio estado serológico respecto del VIH;

**(i)** no se debería exigir a ningún trabajador que se someta a una prueba de detección del VIH ni que revele su estado serológico respecto del VIH;

**(j)** las medidas relacionadas con el VIH y el sida en el mundo del trabajo deberían formar parte de las políticas y programas nacionales de desarrollo, incluidos los relacionados con el trabajo, la educación, la protección social y la salud, y

**(k)** la protección de los trabajadores que desempeñan ocupaciones particularmente expuestas al riesgo de transmisión del VIH.



Director-General, International Labour Office (ILO)  
Directeur-Général, Bureau international du Travail (BIT)  
Director General, Oficina Internacional del Trabajo (OIT)

**GUY RYDER**

“ ...However much the current pace of the HIV response has produced good outcomes, we still need to use this brief five year window to accelerate our response, make the right decisions and the right investments if we want to end AIDS as a public health threat by 2030. ”

“ ...Bien que le rythme actuel de la riposte au VIH ait produit de bons résultats, nous devons profiter de cette période de cinq ans pour accélérer notre riposte, prendre les bonnes décisions et faire les bons investissements si nous voulons mettre fin au sida comme menace pour la santé publique en 2030. ”

“ ...Por más que el ritmo actual de la respuesta al VIH haya dado buenos resultados, tenemos que utilizar esta ventana de cinco años para acelerar nuestra respuesta, tomar las decisiones correctas y las inversiones adecuadas si queremos acabar con el SIDA como una pública amenaza para la salud de aquí 2030. ”

## On the Fast-Track to end AIDS!

To end AIDS as a public health threat by 2030, the pace of the response needs to be increased in the next five years (2016-2021). Key targets - to be achieved under the Fast-Track approach by 2021 are:

- 90% of those living with HIV know their status;
- 90% of those who know their HIV status receive treatment;
- 90% of people on HIV treatment have lower levels of the virus in their blood, that they remain healthy and productive.

**The ILO is committed to Fast-tracking the AIDS response in the world of work.**

## Sur la voie rapide pour mettre fin au sida!

Pour lever la menace du sida sur la santé publique, il faut intensifier la riposte dans les cinq prochaines années (2016-2021). Les objectifs clés dans le cadre de cette nouvelle approche accélérée d'ici 2021 sont :

- 90% des personnes vivant avec le VIH connaissent leur statut ;
- 90% des personnes qui connaissent leur séropositivité sont sous traitement antirétroviral ;
- 90% des personnes sous traitement qui ont une charge virale diminuée restent productives et en bonne santé.

**L'OIT s'est engagée à accélérer la riposte au VIH dans le monde du travail.**

## ¡Una respuesta rápida para acabar con el sida !

Si queremos acabar con el sida que continúa amenazando la salud pública, conviene intensificar el ritmo de la respuesta a lo largo de los próximos cinco años (2016-2021). En el marco del nuevo enfoque para acelerar la respuesta hasta el año 2021 figuran los siguientes objetivos:

- 90% de las personas que viven con el VIH conocen su estado serológico;
- 90% de las personas seropositivas reciben un tratamiento para el VIH;
- 90% de las personas quienes se encuentran en tratamiento para el VIH logran la baja de la carga vírica para que permanezcan sanas y productivas.

**La OIT está comprometida a acelerar la respuesta al VIH en el mundo del trabajo.**





HIV/AIDS and the  
World of Work Branch (ILOAIDS)  
International Labour Office

Route des Morillons 4  
CH-1211 Geneva 22  
Switzerland

Tel: +41 22 799 6486  
Fax: +41 22 799 6349

iloaids@ilo.org  
www.ilo.org/aids



Zero New HIV Infections. Zero Discrimination. Zero AIDS-Related Deaths.  
Implement the ILO Recommendation on HIV and AIDS (R200).